

## CALENDARIO COMUNITARIO DICIEMBRE DE 2022

- 1 Club Kids Lego, 4 p. m., Biblioteca Sucursal Norte, 2600 Oates Drive, niños menores de 12 años. 972-681-0465.
- 5, 19 Reuniones del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Ave. 972-216-6244.
- 6 Programa STEM (ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas): Lámpara de lava navideña, 4 p. m. en la Biblioteca Principal de Mesquite, 300 West Grubb Drive. Este evento es gratis y para niños de 5 a 10 años. 972-216-6220.
- 13 Día Familiar de Juegos, 4 p. m. en la Biblioteca Principal de Mesquite, 300 West Grubb Drive. Disfruta de juegos de mesa con toda la familia. 972-216-6220.
- 23 Nochebuena (feriado). Todas las oficinas y los edificios de la Ciudad estarán cerrados, excepto el Aeropuerto Metropolitano de Mesquite, el Albergue de Animales de Mesquite, los Centros de Recreación, y la Instalación de Compost y Centro de Conveniencia. Habrá recolección de basura. No habrá recolección de reciclaje.
- 26 Día de Navidad (feriado). Todas las oficinas y los edificios de la Ciudad estarán cerrados, excepto el Aeropuerto Metropolitano de Mesquite y los Centros de Recreación. No habrá recolección de basura ni de reciclaje. La recolección de basura se reanudará el siguiente día programado para los residentes

Para más detalles sobre los servicios municipales que serán afectados durante la temporada de fiestas, visite [www.cityofmesquite.com/Holiday](http://www.cityofmesquite.com/Holiday)

### TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Empleo	972-216-6218
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278



## Mesquite celebra el 18.º Día de Servicio a los Residentes de Mesquite

El sábado, 1 de octubre, más de 600 voluntarios se reunieron en todo Mesquite para completar 70 proyectos de viviendas para los residentes necesitados. El Día de Servicio a los Residentes de Mesquite (AMD, sigla en inglés) se celebra todos los años y se enfoca en las reparaciones del hogar que necesitan las personas mayores, los padres solteros, los veteranos militares, los discapacitados y los propietarios de viviendas con otras necesidades en Mesquite. Las empresas locales también contribuyeron 40,000 dólares en donaciones monetarias y en especie para ayudar al evento.

Durante la reunión de voluntarios para iniciar el día, el alcalde Daniel Alemán, Jr. dijo: "Hoy, estamos orgullosos de continuar la tradición de ayudar a los necesitados. Durante 18 años, el Día de Servicio a los Residentes de Mesquite ha cambiado la vida de más de miles de propietarios y sus familias. Las asociaciones nos hacen más fuertes porque juntos somos mejores, por un Mesquite mejor".

Damos un agradecimiento especial a los generosos patrocinadores de este año que ayudaron a hacer posible esta edición del evento, especialmente nuestros patrocinadores de nivel platino: The HOME Depot Foundation y Atmos Energy.

AMD comenzó en 2005 como una asociación entre Mesquite Ministerial Alliance, las escuelas secundarias locales, las iglesias, las organizaciones sin fines de lucro, la comunidad empresarial, los clubes cívicos, y la Ciudad de Mesquite, para brindar una oportunidad de un día de trabajo a los voluntarios que deseen ayudar a la comunidad.

## La Ciudad de Mesquite anuncia un aumento en la tarifa del agua

La Ciudad de Mesquite implementó un aumento del 9% en las tarifas de agua a partir del 1 de octubre de 2022. El ajuste de la tarifa es en respuesta a un aumento del 13% en el costo del agua suministrada por el Distrito Municipal de Servicios Hidráulicos del Norte de Texas (NTMWD) debido a los costos significativos en los productos químicos y la mano de obra necesarios para tratar el agua potable.

“Cada año, el Concejo Municipal evalúa el presupuesto del sistema de agua y establece la tarifa para los clientes. El Concejo ha mantenido la misma tarifa durante los últimos dos años. La Ciudad ha hecho todo lo posible para absorber el aumento de los costos del NTMWD en nuestra estructura de tarifas actual. Desafortunadamente, dichos costos tendrán que distribuirse a nuestros clientes”, dijo el Gerente Municipal Cliff Keheley.

La Ciudad de Mesquite recomienda a los residentes que evalúen su consumo de agua, y que busquen oportunidades de ahorro mediante el mantenimiento de las tuberías, verificación de fugas en los inodoros y otras medidas de conservación.



## Elimine correctamente las grasas, los aceites y el sebo durante la temporada de fiestas

No permita que obstrucciones en las tuberías de su casa arruinen sus fiestas. Las grasas, los aceites y el sebo (FOG, como se les conoce en inglés) es el residuo que queda al cocinar carne, mantequilla, manteca, salsas, aderezos, productos lácteos y aceite de cocina. Los FOG y los desechos que se vierten por los desagües pueden acumularse en las tuberías y causar obstrucciones tanto en el sistema de alcantarillado privado como en el de la Ciudad. Para evitar costosas reparaciones de plomería y daños en el sistema de alcantarillado:

- Raspe o limpie la grasa enfriada de todos los utensilios de cocina y viértala en la basura; y
- vierta o raspe la grasa en un recipiente resistente con tapa cerrada y deséchelo en la basura

Además, el aceite de cocina usado para cocinar durante las fiestas se puede reciclar gratis en los lugares de recolección cercanos. Visite el sitio web Defend Your Drains (Protege tus desagües) en [www.defendyourdrainsnorthtexas.com](http://www.defendyourdrainsnorthtexas.com).



## Permisos para eventos especiales

La Ciudad de Mesquite requiere permisos para la mayoría de los eventos que implican la reunión de un gran número de personas en la propiedad pública, así como para algunos eventos en propiedad privada. Se deberá solicitar un permiso para cualquier evento que exija el cierre de calles o restrinja el acceso a la propiedad pública, como un desfile o una carrera. Visite [www.cityofmesquite.com/SpecialPermits](http://www.cityofmesquite.com/SpecialPermits) para obtener más información.



# Sección de Parques y Recreación

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTOS PROGRAMAS, LLAME AL 972-216-6260 O VISITE [WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD)



## NAVIDAD EN EL PARQUE

Acompáñenos en Navidad en el Parque, en Westlake Park, 421 Gross Road, el sábado 3 y el domingo 4 de diciembre, de 2 p. m. a 7 p. m. En este evento para toda la familia habrá juegos de carnaval, manualidades, fotos con Santa, casas inflables, presentaciones de música y de baile, y mucho más. La entrada es gratis. No obstante, las comidas y algunas actividades requerirán el pago de una cuota. Para obtener más información, visite [www.cityofmesquite.com/ChristmasinthePark](http://www.cityofmesquite.com/ChristmasinthePark).

## NOCHE DE FIESTA

El programa Unidos, en colaboración con la Ciudad de Mesquite y los negocios locales, organizará su segunda Noche de Fiesta anual, el sábado 10 de diciembre, de 4 p. m. a 8:30 p. m., en Vanston Park/Vanston Middle School, ubicado en 2913 Oates Drive. Unidos es un programa de extensión comunitaria hispano, que coordina el Departamento de Policía de Mesquite. Venga a disfrutar de este evento gratis con música, ballet folclórico, matachines, chocolate caliente, pan dulce y mucho más. Santa Claus también estará presente para compartir y distribuir juguetes a los niños.

## CAMPAMENTO DE INVIERNO

Durante los días feriados del Distrito Escolar Independiente de Mesquite, los niños pueden venir a pasar un día o una semana de diversión para hacer manualidades navideñas y participar en juegos y actividades divertidas. Los campamentos se llevan a cabo de 7 a. m. a 6 p. m. en el Centro Recreativo Dunford, 1015 Green Canyon Drive. La cuota es 20 dólares por participante, por día. La sesión 1 está programada del 19 al 23 de diciembre y la sesión 2 del 26 al 30 de diciembre. Los participantes deberán traer su almuerzo y una botella de agua. Para obtener más información, ver las ubicaciones o para inscribirse, visite [www.cityofmesquite.com/HolidayCamps](http://www.cityofmesquite.com/HolidayCamps). La inscripción se puede efectuar en persona en la oficina de la Administración de Parques y Recreación en 1515 N. Galloway Ave. o en cualquier centro recreativo.

## ADULTOS MAYORES DE 50

Mesquite ofrece tres programas para adultos mayores de 50 años en los centros recreativos Evans, Goodbar y Rutherford. Las actividades incluyen manualidades, excursiones de un día, clases de ejercicios, almuerzos y más. Entre las actividades destacadas de diciembre está una excursión a Tanger Outlet en Grand Prairie, el martes, 6 de diciembre para hacer compras navideñas y almorzar. Además, una visita al parque Grand Prairie Lights, el martes, 13 de diciembre, a las 4 p. m. Sumérjase en el ambiente de la temporada y disfrute de una cena temprana en Rosa's Café. Inscríbese pronto. Para obtener más información, visite [www.cityofmesquite.com/50Plus](http://www.cityofmesquite.com/50Plus) o llame al 972-216-6260.



**Alquiler de las instalaciones de Parques y Recreación de Mesquite**

Para obtener más información y fotos de nuestras instalaciones visite:  
[www.CityofMesquite.com/Rentals](http://www.CityofMesquite.com/Rentals)

# Panorámica comunitaria

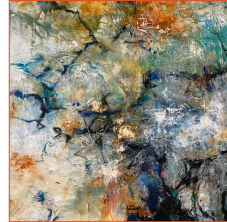


El Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Mesquite quiere agradecer a todos los ciudadanos y vendedores que asistieron al festival de calabazas Pumpkinfest de este año, celebrado el sábado, 15 de noviembre. También deseamos agradecer especialmente a nuestros patrocinadores: Dallas Regional Medical Center, Celebration Station, Raising Cane's, Community Life, Departamento de Bomberos de Mesquite, Servicios Bibliotecarios de Mesquite, Orquesta Sinfónica de Mesquite, Read-Play-Talk, PetSmart, Baptist Galloway Church, Way FM, a'Plaisance, MADD Cheer, Timylie, Stage Door Dance, y St. Stephen United Methodist Church.



## MESQUITE ARTS CENTER

El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en 1527 N. Galloway Avenue Mesquite, Texas



Noviembre hasta el 17 de dic. **Vistas abstractas de Laurie Huff y Doris Vasek.** Galería Principal, entrada gratis.



Del 2 al 18 de dic. **Christmas My Way: A Sinatra Holiday Bash** (Navidad a mi manera: Celebración navideña a lo Sinatra), viernes y sábados, a las 7:30 p. m., y los domingos, a las 2:30 p. m. Entradas disponibles en [www.mesquiteartstheatre.org](http://www.mesquiteartstheatre.org).



10 de dic., la **Banda Comunitaria de Mesquite presenta: Celebre la temporada** a las 7 p. m., en el Concert Hall.



17 de dic., la **Orquesta Sinfónica de Mesquite presenta: Nutcracker Parade** (Desfile de Cascanueces), a las 5 p. m. y a las 7:30 p. m. en el Concert Hall. Entradas disponibles en [www.mesquitesymphony.org](http://www.mesquitesymphony.org).

[www.facebook.com/MesqArtsCenter/](https://www.facebook.com/MesqArtsCenter/)  
[www.instagram.com/MesqArtsCenter/](https://www.instagram.com/MesqArtsCenter/)  
[www.twitter.com/MesqArtsCenter/](https://www.twitter.com/MesqArtsCenter/)



CIUDAD DE MESQUITE

1515 N. GALLOWAY AVENUE | MESQUITE, TX 75149  
972-288-7711

LA VERSIÓN EN INGLÉS DE *MAINSTREAM* ESTÁ DISPONIBLE EN  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM)

### CONCEJO MUNICIPAL

DANIEL ALEMÁN JR., ALCALDE  
JEFF CASPER, DISTRITO 1  
KENNY GREEN, DISTRITO 2  
JENNIFER VIDLER, DISTRITO 3  
TANDY BOROUGHS, DISTRITO 4  
B.W. SMITH, DISTRITO 5  
DEBBIE ANDERSON, DISTRITO 6

[www.cityofmesquite.com/CityCouncil](http://www.cityofmesquite.com/CityCouncil)